

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 22 (1965)

**Heft:** 2

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Plan

Per A 4015

März / April 1965 22. Jahrgang

21. Mai 1965

7 B 8

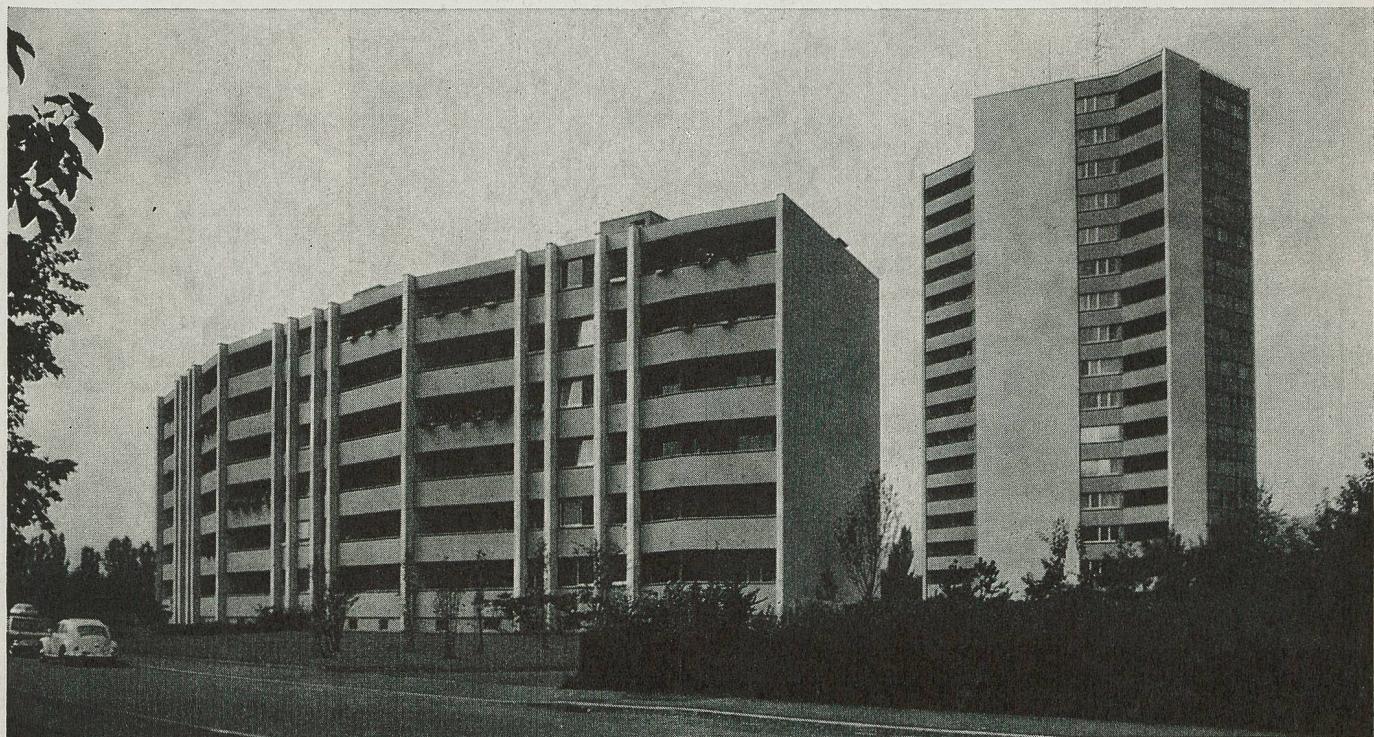
2



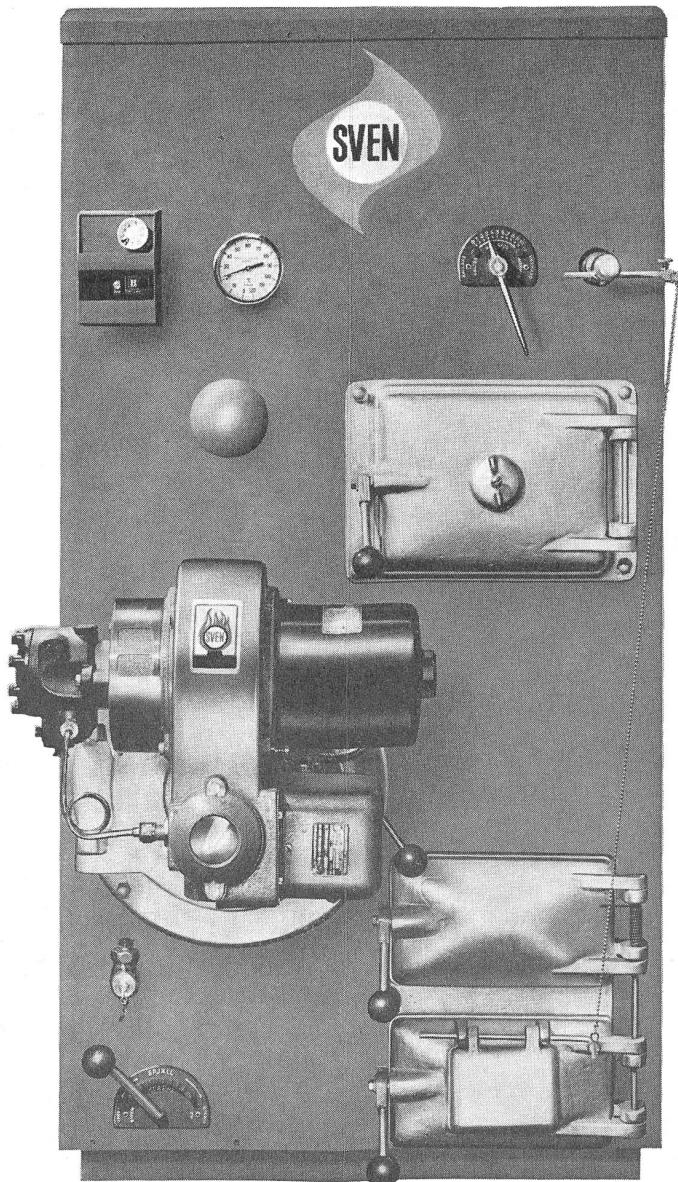
Schweizerische  
Zeitschrift  
für Landes-, Regional-  
und Ortsplanung  
Revue suisse  
d'urbanisme

# Durisol

**Hochhaus und Mehrfamilienhäuser  
«Bodenacher» in Brugg**  
ausgeführt in Durisol-Mauerwerk  
Architekturbüro:  
AG Fritz Frei, Architekt, Buchs b. Aarau



Durisol Villmergen A.-G.  
Verwaltung Badenerstrasse 21  
8953 Dietikon, Telefon 051 88 69 81



## in Stil und Form echt nordisch

SVEN Heizkessel verbrennen Öl, Holz, Kohle und Abfälle. Alle Modelle sind mit einer kombinierten Heisswasseraufbereitungsanlage ausgerüstet. SVEN Standard-Modelle haben Leistungsbereiche bis zu 80'000 kcal/h. SVEN DSV-Modelle verbrennen Öl und haben Leistungsbe-

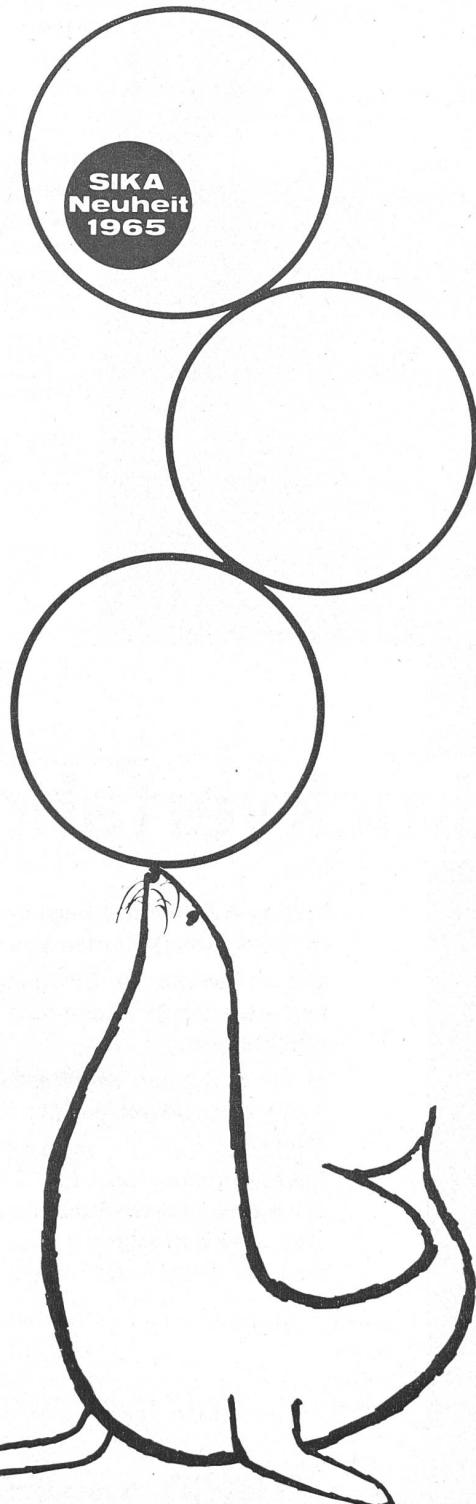
reiche bis zu 500'000 kcal/h. Ihre Heisswasseraufbereitungsanlage ist im Baukastensystem über oder neben der Brennkammer anbaubar. Sie werden in der Schweiz montiert. SVEN Heizkessel bilden zusammen mit dem SVEN Öl-brenner eine Einheit und haben einen äusserst hohen Wirkungsgrad. Verlangen Sie Unterlagen.

Paul Kolb AG, 3000 Bern,  
Thunstrasse 73,  
Tel. 031 441411

grosses  
Servicenetz



# Wählen Sie...



## Ihren Flexoring

### FLEXORING — NEOPREN

Neopren ist ein seit langem bewährter synthetischer Kautschuk. Unser neuester Flexoring für Glockenmuffenrohre ist aus Neopren hergestellt und genügt deshalb den höchsten Ansprüchen, die an eine Dichtung gestellt werden:

- Anerkannte Beständigkeit gegen Öle, Fette, Säuren, Alkalien und synthetische Reinigungsmittel.
- Sehr beständig gegen natürliche Alterung.
- Niedere Sprödigkeitstemperatur, d. h. von -20°C bis +40°C ändern sich die elastischen Eigenschaften kaum.
- Hervorragende Rückstellkraft, sogar nach langdauernder starker Verformung.
- Rillung und geeignete Shorehärte des Rings ermöglichen das einfache Verlegen.

### FLEXORING — SBR

Als weitere Neuheit zur Vervollständigung unseres Flexoringsortimentes können wir Ihnen die Glockenmuffendichtung aus dem erprobten synthetischen Kautschuk Styrol-Butadien (SBR) anbieten.

Die Eigenschaften des Flexoring SBR entsprechen im wesentlichen denjenigen des Neopren, nur sind sie nicht ganz so vorteilhaft.

### FLEXORING — PVC

Der Flexoring PVC bleibt in seiner bisherigen bewährten Form auf dem Markt.

#### NEU: Tropfenform Patent angemeldet

Als Neuheit empfehlen wir Ihnen einen Flexoring aus Polyvinylchlorid in Tropfenform.

Für Rohre, die keine spezielle Kerbe besitzen, bringt die neue Tropfenform eine Arbeitserleichterung. Der Flexoring lässt sich mühelos in der richtigen Stellung auf den Rohrzapfen spannen.



**Kaspar Winkler+Co.**

Fabrik für chemische Baustoffe 8048 Zürich 051/62 40 40  
Chur 081/2 26 71, Bern 031/41 57 57, St. Gallen 071/24 75 48  
Luzern 041/3 77 93, Basel 061/35 74 55, Lausanne 021/23 28 13

# Reduktion der Wasserhaltungskosten

Erweiterung Kläranlage  
Werdhölzli der Stadt  
Zürich

Projekt und Bauleitung:  
L. von Roll AG, Zürich



Tiefenverdichtung nach  
dem **RDV** für mehrere  
Klärbecken zur Reduk-  
tion der Wasserdurch-  
lässigkeit

Grundfläche: ca. 2000 m<sup>2</sup>  
pro Becken  
Untergrund: Kiessand  
Urspr. k-Wert = rd. 10-1 cm/sec  
Reduktion des k-Wertes  
infolge Verdichtung auf rd. 1/30  
des ursprünglichen Wertes

## RDV-Rütteldruckverfahren

Zur Lösung Ihrer Fundationsprobleme mit dem  
**RDV** stehen Ihnen schriftliche Unterlagen und  
unsere kostenlose technische Beratung jeder-  
zeit zur Verfügung.

Tiefenverdichtungen nach dem **RDV**  
(System Keller) werden von uns ausgeführt:

a) Zum Zwecke der Erhöhung der Tragfähig-  
keit anstehender Böden oder künstlicher Auf-  
schüttungen,

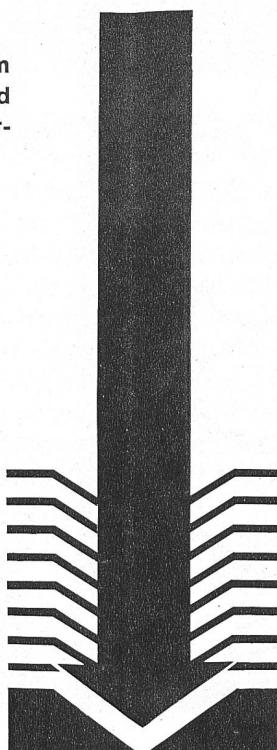
b) Zur Reduktion der Wasserdurchlässigkeit  
(k-Wert) grobdurchlässiger Kiese oder Kies-  
sande

Die Anwendung des **RDV** ermöglicht tech-  
nisch einwandfreie Fundationen mit minimal-  
sten, gleichmässigen Setzungen, oder redu-  
ziert die Kosten der offenen Wasserhaltung  
erheblich.



**Schafir & Mugglin AG**  
**Bauunternehmung**

Eigenes Erdbaulaboratorium



**Zürich** Neumünsterallee 9  
Telephon (051) 32 52 13

# PLAN

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung · Revue suisse d'urbanisme · Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen

22. Jahrgang Nr. 2 März / April 1965  
Erscheint 6mal jährlich

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung  
für Landesplanung (VLP)*

Zentralsekretariat: 8032 Zürich, Eidmattstrasse 38

Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli, Sekretärin: Fr. R. Hablützel

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Cuttersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger, Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; Dr. R. Stüdeli, Zürich; Dr. U. Luder, Solothurn; Dr. M. Werder, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5 Zürich 6

*Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für  
Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL)*

*Offizielles Organ der  
Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)*

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift «Plan»: Dr. H. E. Vogel, 8049 Zürich, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 445678

## INHALT

	Seite
<i>Landesplanung</i>	
Probleme der Erschliessung . . . . .	41
<b>P. Zumbach</b>	
Strassenbaubehörde in der Region Nordwestschweiz . .	41
Chronik der Nordwestschweiz . . . . .	52
 <i>Mitteilungen der Regionalplanungsgruppe</i>	
Nordwestschweiz . . . . .	55
 <i>G. W. Zwanzig</i>	
Neuordnung des norddeutschen Raumes . . . . .	57
 <i>Mitteilungen</i> . . . . .	59
 <i>Gewässerschutz / Lufthygiene</i>	
 <i>R. Stüdeli</i>	
Gewässerschutz und Landesplanung . . . . .	61
 <i>H. E. Vogel</i>	
Gewässerschutzprobleme in den schweizerischen Fremdenkurorten . . . . .	67
 <i>E. Märki</i>	
Die Reinigung von Kieswaschwasser . . . . .	71

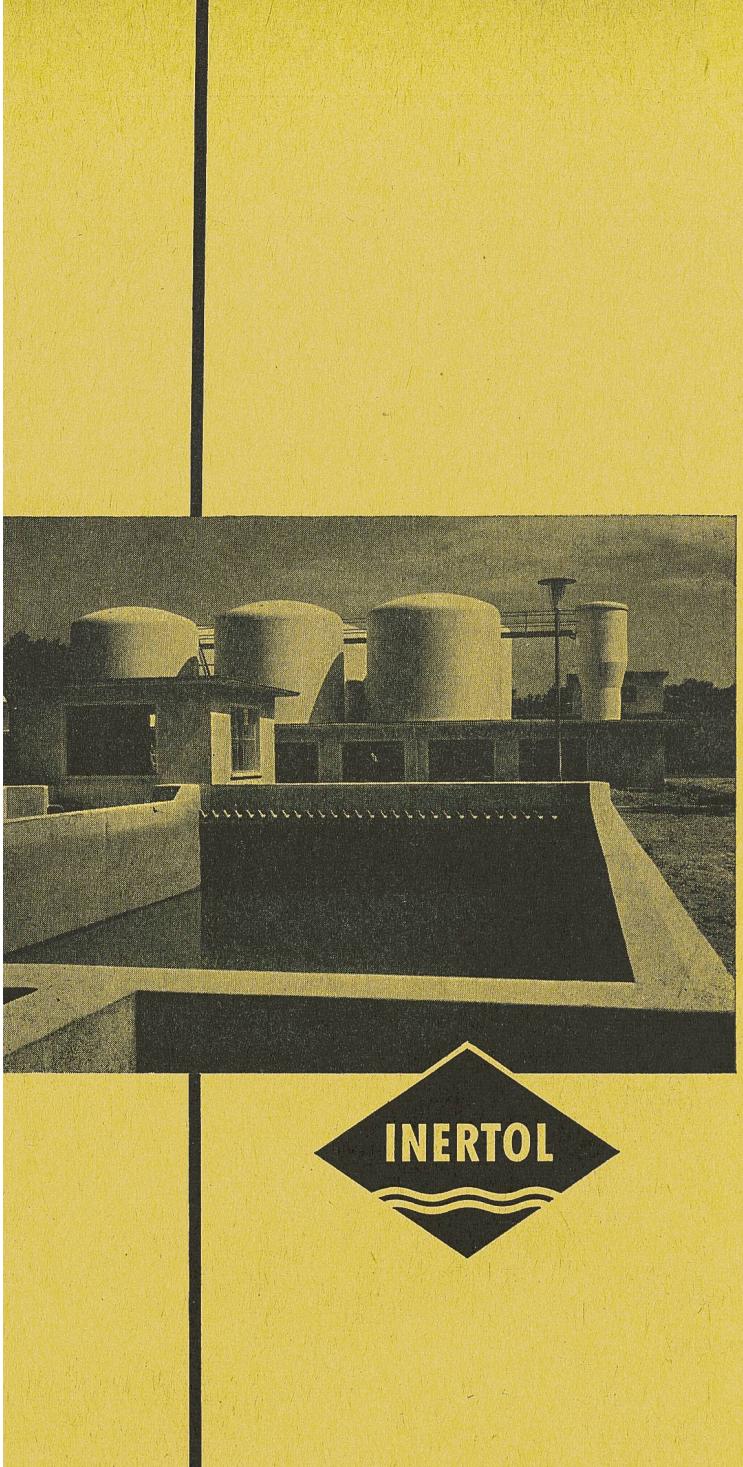
Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2,  
Telefon (065) 26461-66, Postcheckkonto 45-4.

Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2.

Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberechnung vom Verlag Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn 2, zur Verfügung gestellt.

**Preise - Prix:**  
Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement . . . . . Fr. 18.—  
Einzelnummer - Par numéro . . . . . Fr. 3.50  
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement . . . . . Fr. 20.—  
Einzelnummer - Par numéro . . . . . Fr. 3.50 (plus Porto)

Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), der Vereinigung Schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL), der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen erhalten auf dem regulären Jahresabonnementspreis einen Spezialrabatt von 20%. Somit beträgt der Abonnementspreis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen in der Schweiz Fr. 14.40, im Ausland sFr. 16.—



Wo Beton, Putz und Stahl  
dem Einfluss  
von Wasser und Feuchtigkeit  
ausgesetzt werden,  
sind INERTOL und ICOSIT,  
die Schutzanstriche von Ruf,  
unentbehrlich.  
Der Praktiker kennt sie,  
der Erfahrene schätzt sie;  
nutzen auch Sie  
ihre vielen Vorteile.

**INERTOL AG · WINTERTHUR**  
Tösstalstraße 62 · Telephon 052-9 33 21/22